

## Zmluva o dielo s licenčnou zmluvou č. 15032021

uzatvorená podľa § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami

**Objednávateľ:** Krajská organizácia cestovného ruchu Trnavský kraj  
(KOCR Trnavský kraj)  
**So sídlom:** Starohájska 6868/10, 917 01 Trnava  
**IČO:** 52285758  
**Zastúpený:** Ing. Pavol Kalman, predseda  
Zapísaná v Registri oblastných organizácií cestovného ruchu Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky č. 07077/2019/SCR  
V zastúpení: Ing. Pavol Kalman, predseda  
**Kontaktná osoba:** Mgr. Ľubica Mildeová, odborný referent,  
[mildeova.lubica@trnava-vuc.sk](mailto:mildeova.lubica@trnava-vuc.sk),  
tel. č. 0915 785 091  
(ďalej ako „Objednávateľ“ alebo „Nadobúdateľ“)

a

**Autor (meno a priezvisko):** DÁVID POGRAN  
**Narodený/á (dátum):** 21.12.1998  
**Adresa:** JARNÁ 7, POPRAD 058 01  
**Bankové spojenie:** SK91 1100 0000 0029 1190 5461  
**Kontakt (mail a telefón):** d.pogran@gmail.com  
0918 702 955  
(ďalej ako „Autor“)

### I. Úvodné ustanovenia

1. Dňa 28.12.2020 vyhlásil Objednávateľ podľa § 847 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov verejnú neanonymnú súťaž na návrh risografík na tému Trnavský kraj príbehov (ďalej ako „súťaž“). Cieľom súťaže bolo :
  - a) vytvorenie signovanej autorskej kolekcie (5-15 grafík) vytlačenej technikou risografie v maximálnom náklade 200 ks,
  - b) podpora návštevnosti turistických informačných centier (TIK), v ktorých budú risografiky vystavované a ponúkané na predaj,
  - c) kolekcia a výnosy z jej predaja budú slúžiť na podporu a propagáciu cestovného ruchu v Trnavskom kraji a podporu kreatívneho priemyslu počas obdobia pandémie.
2. Na základe vyhodnotenia návrhov predložených do súťaže podľa predchádzajúceho odseku odbornou komisiou na to zriadenou sa návrh Autora stal jedným z víťazných návrhov.

3. V čestnom prehlásení, ktoré autor podpísal a spolu s dielom Objednávateľovi dodal, sa autor zaviazal, že v prípade výhry uzavrie s organizátorom súťaže zmluvu o dielo a licenčnú zmluvu. Takisto sa zaviazal, že v dohodnutom čase dodá grafické podklady podľa technických špecifikácií vybraného risografického štúdia a finálne diela bude ručne signovať. V nadväznosti na vyššie uvedené Objednávateľ a Autor uzatvárajú túto Zmluvu o dielo s licenčnou zmluvou tak, ako je ďalej uvedené.

## II.

### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Autora zhotoviť pre Objednávateľa dielo v rozsahu a podľa špecifikácie uvedenej v čl. III. tejto zmluvy a poskytnúť Objednávateľovi výhradnú licenciu na užívanie diela v rozsahu a za podmienok uvedených v čl. IV. tejto zmluvy a záväzok Objednávateľ zhotovené dielo prevziať, užívať v súlade s dohodnutými podmienkami a zaplatiť zaň Autorovi dohodnutú odmenu.

## III.

### Špecifikácia diela a podmienky zhotovenia

1. V rámci ~~súťaže~~ uvedenej v čl. I tejto zmluvy Autor vypracoval a predložil Objednávateľovi dielo - výtvarný návrh risografiky na tému Trnavský kraj príbehov zaradený do súťaže pod poradovým č. 249 (ďalej ako „dielo“).
2. Autor sa týmto zaväzuje, že **do 20.04.2021** dodá Objednávateľovi grafické podklady pre tlač diela technikou risografie v súlade s technickou špecifikáciou vybraného risografického štúdia, ktorá je súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 1.
3. Autor sa zaväzuje, že **do 20.04.2021** dodá Objednávateľovi zároveň aj krátky popis svojho autorského profilu v rozsahu minimálne 100 a maximálne 250 slov a príbeh k svojmu víťaznému dielu v rozsahu minimálne 100 a maximálne 250 slov. Táto textová časť bude uverejnená v sprievodnom liste v kolekcii 15 – tých risografík na samostatnom liste a taktiež pri každom výťlačku diela na samostatnom papieri na zadnej strane diela.
4. Autor dodá grafické a textové podklady v zmysle predchádzajúceho odseku Objednávateľovi elektronicky v digitálnej podobe vo formáte pdf / ai, na adresu [mildeova.lubica@trnava-vuc.sk](mailto:mildeova.lubica@trnava-vuc.sk)
5. Podklady predložené do tlače v zmysle odseku 2 a 3 tohto článku budú posúdené podpredsedom odbornej komisie, ktorá súťaž vyhodnocovala - Mgr. Art. Róbertom Paršom - grafickým dizajnérom a v prípade nedostatkov vrátené Autorovi na dopracovanie. Autor sa v takom prípade zaväzuje dopracovať grafické podklady pre tlač v zmysle pripomienok bezodkladne, najneskôr do 5 dní od obdržania pripomienok.
6. Následne Objednávateľ pošle podklady pre výrobu diela technikou risografie risografickému štúdiu a oboznámi bezodkladne Autora elektronicky s kontaktnými údajmi daného štúdia, kde bude mať Autor k dispozícii online konzultácie v rozsahu 1 hodiny s daným risografickým štúdiom na prípadné konzultácie pre finálny výstup diela. Konzultácie budú zahŕňať aj skúšobné nátlacky od risografického štúdia podľa potreby, Autor tak bude mať možnosť posúdiť a schváliť finálny výstup diela do tlače

technikou risografie teda Autor schváli v komunikácii s risografickým štúdiom dielo pred realizáciou na základe dohody, formou náhľadu/fotky. Výtlačky budú očíslované risografickým štúdiom.

7. Po obdržaní finálny grafických podkladov pre tlač v potrebnej kvalite a odsúhlasení finálneho výstupu podľa ods. 6 tohto článku Objednávateľ zabezpečí vytlačenie diela technikou risografie v maximálnom počte do 200 ks a následne ich doručí Autorovi, ktorý sa zaväzuje každý výtlačok diela ručne signovať. Dielo bude Autorovi vzhľadom na aktuálnu situáciu zaslané poštovým kuriérom najneskôr do **31.05.2021** a ten/tá sa zaväzuje signované výtlačky diela zaslať späť na náklady Objednávateľa alebo po dohode priniesť osobne na adresu Objednávateľa (KOCR Trnavský kraj, Starohájska 10, 917 01 Trnava) najneskôr do **20.06.2021**. Zároveň si autor môže ponechať 3 ks nátláčkov s prvými poradovými číslami.
8. Signované dielo bude samostatne ale aj formou kolekcie spolu s dielami ostatných autorov (celkovo 15 rôznych diel) vystavené a predávané v turistických informačných centrách na území Trnavského kraja, kde si ho budú môcť návštevníci pozrieť a zakúpiť.
9. Dielo sa bude používať aj na externú komunikáciu (Objednávateľ je oprávnený dielo v podobe signovaných výtlačkov predávať aj prostredníctvom vlastného e-shopu), na webe a prípadne aj v tlačenej forme na propagáciu aktivít KOCR Trnavský kraj.
10. Dielo bude zhotovené v súlade s požiadavkami a podmienkami zverejnenými vo vyhlásenej súťaži.
11. Autor zodpovedá za to, že dielo vykonal osobne, samostatne (nie v rámci spoluautorstva), že dielo je originálne, vytvorené vlastnou tvorivou duševnou činnosťou autora a nezasahuje do práv a oprávnených záujmov tretieho subjektu.
12. Autor sa zaväzuje plniť svoje záväzky z tejto zmluvy riadne, včas, za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a stanovených v súťaži, a to s maximálnou odbornou starostlivosťou a pozornosťou.

#### **IV.**

#### **Licencia na použitie diela**

1. Autor súčasne v súlade s § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov týmto udeľuje Objednávateľovi ako Nadobúdateľovi výhradnú licenciu – súhlas na použitie diela (ďalej ako „licencia“) najmä nasledovným spôsobom:
  1. *Uvedenie diela na verejnosti verejným vystavením originálu diela a jeho rozmnoženín,*
  2. *Neobmedzené používanie a reprodukcia diela pri propagácii v online komunikácii,*
  3. *Obmedzené používanie a reprodukcia diela pri propagácii v tlačenej podobe a to v maximálnom počte do 200 ks,*
  4. *verejné rozširovanie diela a jeho rozmnoženín, vrátane odplatného prevodu vlastníckeho práva k rozmnoženinám diela a spojenie diela s iným dielom.*
2. Licencia sa udeľuje v neobmedzenom rozsahu, t.j. bez vecného, teritoriálneho a časového obmedzenia.

3. Licencia sa udeľuje ako výhradná licencia, t.j. Autor nemôže udeliť licenciu na použitie diela tretej osobe a súčasne je sám povinný zdržať sa použitia diela spôsobom, na ktorý bola výhradná licencia udelená.
4. V súlade s podmienkami uvedenými v súťaži sa zmluvné strany dohodli že odmena za poskytnutie licencie v rozsahu tohto článku je zahrnutá v odmene uvedenej v čl. V. ods. 1 tejto zmluvy.
5. V prípade zániku Nadobúdateľa prechádza licencia na právneho nástupcu.
6. Nadobúdateľ je v prípade potreby oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela (sublicenciu) v rozsahu udelenej licencie.
7. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, príjem z predaja rozmnoženín diela (signovaných výtlačkov) je príjmom Objednávateľa. Finančné nároky Autora z tohto titulu sú vysporiadané vyplatením odmeny podľa čl. V. tejto zmluvy a Autor si z tohto titulu nebude voči Objednávateľovi nárokovat' žiadne ďalšie plnenia.

## **V.**

### **Odmena**

1. Objednávateľ uhradí Autorovi odmenu za výber diela v súťaži podľa čl. I tejto zmluvy a za poskytnutie licencie podľa čl. IV. tejto zmluvy v celkovej výške **700,- €** (slovom sedemsto eur).
2. Objednávateľ uhradí Autorovi odmenu podľa predchádzajúceho odseku prevodom finančných prostriedkov v stanovenej výške na účet Autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr do **31.03.2021**.
3. Objednávateľ súčasne uhradí Autorovi odmenu za prípravu grafických podkladov do tlače v zmysle čl. III tejto zmluvy vo výške **300,- €** (slovom tristo eur) do 15 dní od schválenia výsledných grafických podkladov pre tlač .
4. Táto odmena v sebe zahŕňa všetky náklady, ktoré Autorovi vzniknú v súvislosti so zhotovením diela v rozsahu podľa čl. III. tejto zmluvy.

## **VI.**

### **Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú pri plnení tejto zmluvy spolupracovať a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
2. Autor zodpovedá za plnenie zmluvy riadne a včas v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve resp. vyplývajúcimi z príslušných právnych predpisov.
3. V prípade, že Autor bude postupovať na základe podkladov alebo požiadaviek Objednávateľa, je povinný upozorniť Objednávateľa na ich nevhodnosť, v opačnom prípade, zodpovedá za škodu tým spôsobenú, iba ak nevhodnosť týchto podkladov nemohol zistiť ani pri vynaložení odbornej starostlivosti.
4. V prípade, že zo strany Autora nebudú dodržané vyhlásenia resp. povinnosti uvedené v čl. III. ods. 2-7 a 11 a v čl. IV. ods. 3, vznikne Objednávateľovi právo uplatniť si voči Autorovi zmluvnú pokutu vo výške 10% z celkovej odmeny . Uplatnenie zmluvnej pokuty samo o sebe nebude mať vplyv na zodpovednosť za škodu spôsobenú porušením povinnosti zo strany Autora.
5. V prípade, že sa Autor dostane do omeškania s plnením zmluvy, vzniká Objednávateľovi právo na zmluvnú pokutu vo výške 10% z odmeny .
6. Autor má právo odstúpiť od tejto zmluvy v časti udelenej licencie v prípade, ak Objednávateľ nevyužíva výhradnú licenciu dohodnutým spôsobom alebo v dohodnutom rozsahu, hoci je na to povinný a to v tej časti, ktorej sa porušenie povinnosti týka. Takéto právo Autorovi však nevznikne, ak je nevyužívanie licencie spôsobené okolnosťami na

strane Autora. Takéto právo na odstúpenie od zmluvy vznikne Autorovi najskôr po uplynutí jedného roka od dodania diela v celosti.

7. Právo na odstúpenie od zmluvy podľa predošlého odseku môže Autor uplatniť až po tom, čo písomne vyzval Objednávateľa, aby v primeranej lehote od doručenia výzvy túto licenciu využil, a Objednávateľ ju napriek tejto výzve nevyužije. Autor pri tom postupuje v súlade s § 73 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.
8. Objednávateľ má právo odstúpiť od tejto zmluvy v prípade porušenia zmluvy Autorom, ak Objednávateľ vyzval Autora na nápravu a ten ani v lehote poskytnutej mu Objednávateľom nápravu nezabezpečil. V prípade závažného alebo opakovaného porušenia zmluvy zo strany Autora je Objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy aj bez predošlej výzvy.

## VII.

### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1: technické špecifikácie vybraného risografického štúdia
3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán formou písomných dodatkov.
4. Vzťahy medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto zmluvy sa okrem ustanovení tejto zmluvy spravujú slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
5. Zmluva sa vyhotovuje v 3 rovnopisoch, z ktorých dva si ponechá Objednávateľ a jeden Autor.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu dôkladne prečítali, porozumeli všetkým jej ustanoveniami, táto zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

V Trnave dňa 15.03.2021

V.....<sup>POPLADE</sup> dňa 12.3.2021

v.r.

---

Objednávateľ  
Ing. Pavol Kalman  
predseda KOČR Trnavský kraj

v.r.

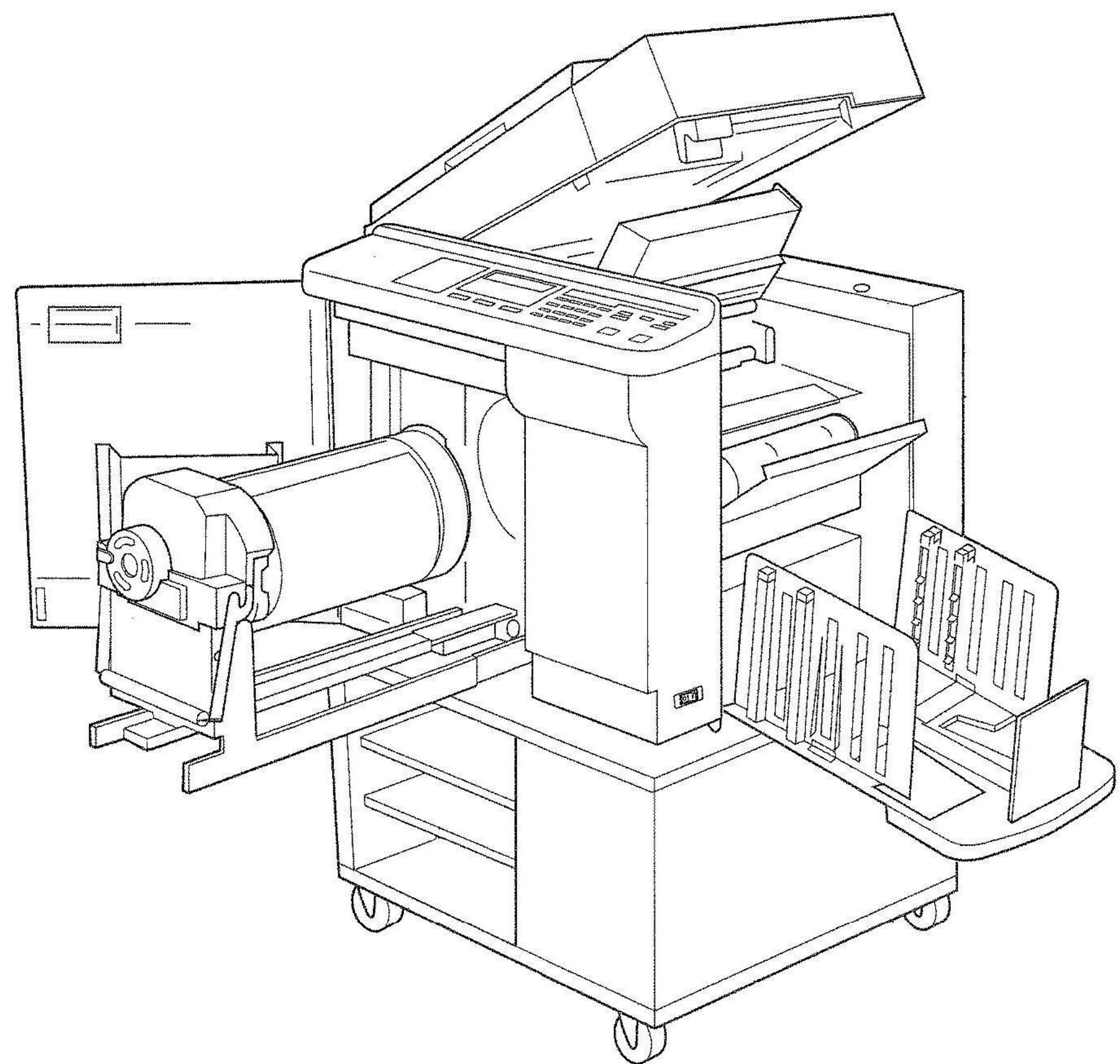
---

Autor  
(podpis)

# Príručka

tlače na Risografe

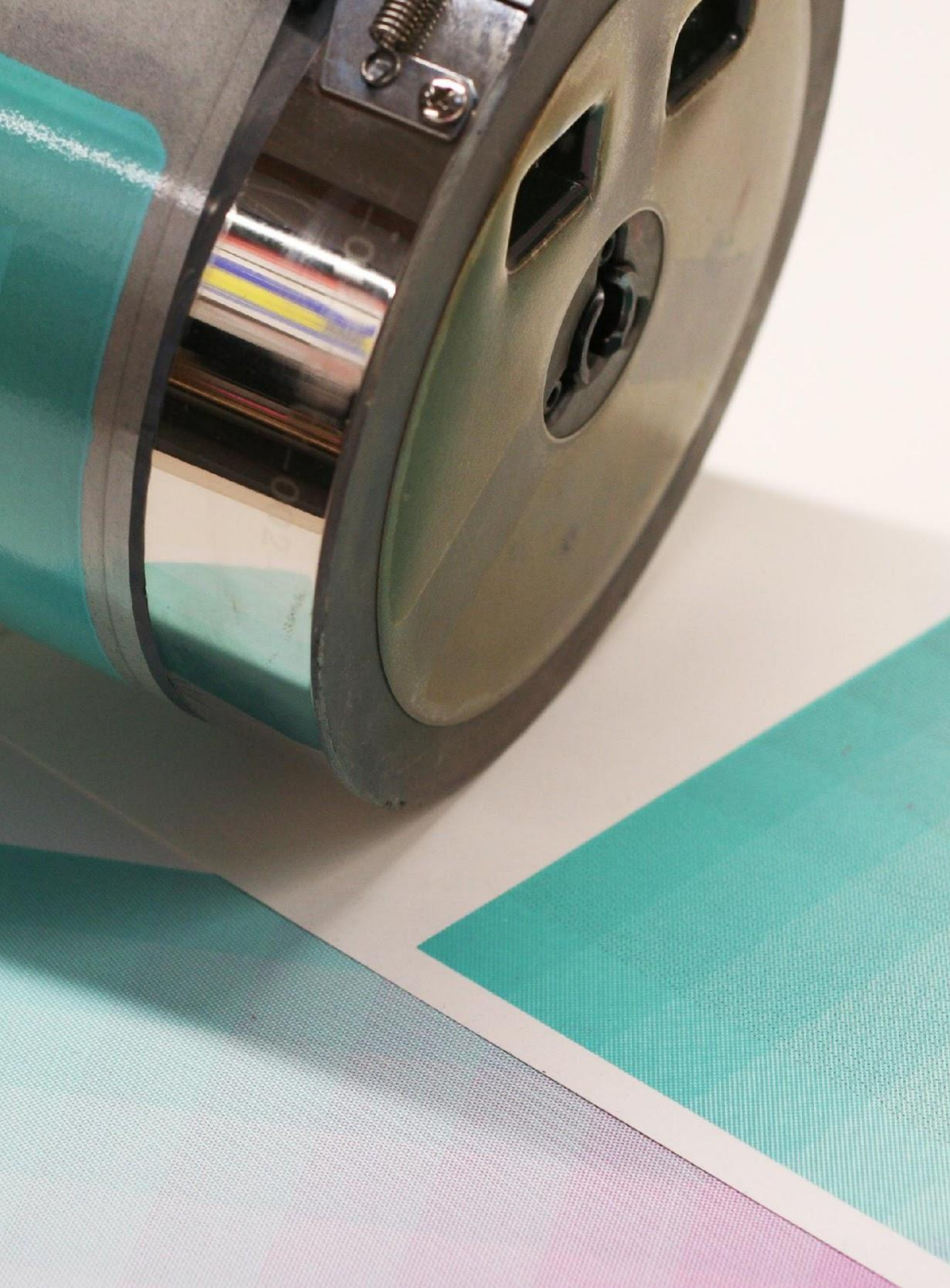




# Risografia a risograf

Risografia je tlačová technika, ktorá kombinuje rýchlosť a efektivitu moderných tlačiarň s autentickosťou a dojmom ručnej tlače. Risografy, špeciálne duplikátory, vyrába od 80-tych rokov japonská spoločnosť Riso Kagaku Corporation.

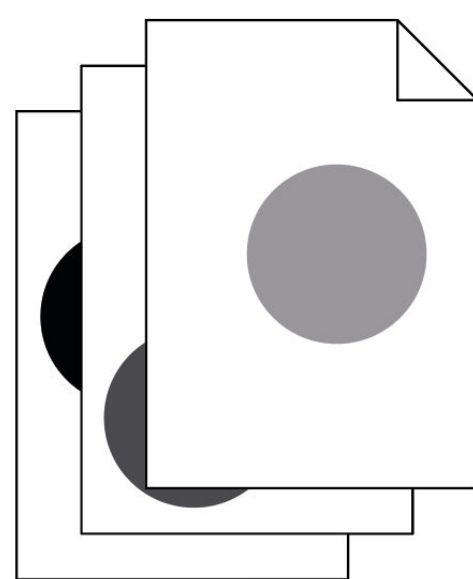
Idete o rýchly kopírovací stroj a zároveň digitálnu tlačiareň, ktorá tlačí jednou, dvomi sólovými farbami. Výsledok pripomína sietotlač, preto je vhodný aj pre malé náklady umeleckej grafiky. Táto technika zažíva renesanciu v nezávislých vydavateľstvách na tlač fanzinov a grafických štúdiách pre umelecké projekty.



Kópiu motívu stroj vypáli do jemnej fólie, ovinie ju okolo tlačového valca a tlačí cez ňu vloženú farbu, ako cez masku na papier. Pre viacfarebnú grafiku, musí papier prejsť cez risograf toľko krát, koľko farieb chceme použiť.

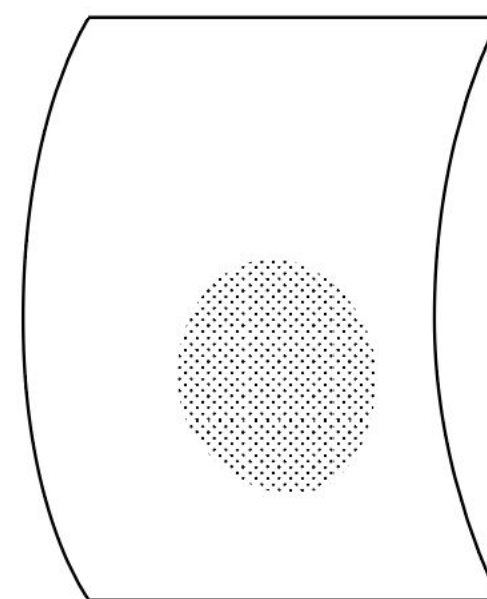
Vďaka tomu, že RISO farby nie sú krycie, je možné ich kombináciou docieľiť rôzne zaujímavé odtiene. Nedokonalosti a drobné chybičky tlače každej grafike dávajú jedinečný vzhľad a textúru.

# Proces tlače



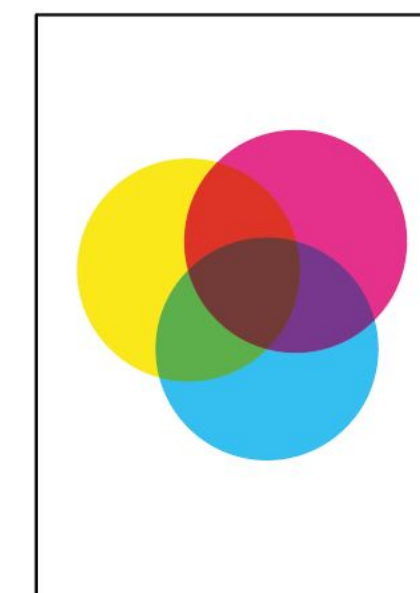
## Podklad pre tlač

Grafika sa do risografu dostane oskenovaním alebo v digitálnej forme cez pripojený počítač.



## Tvorba mastra

Následne sa vypáli do master fólie natiahnutej na vložený bubon zvolenej farby.



## Tlač

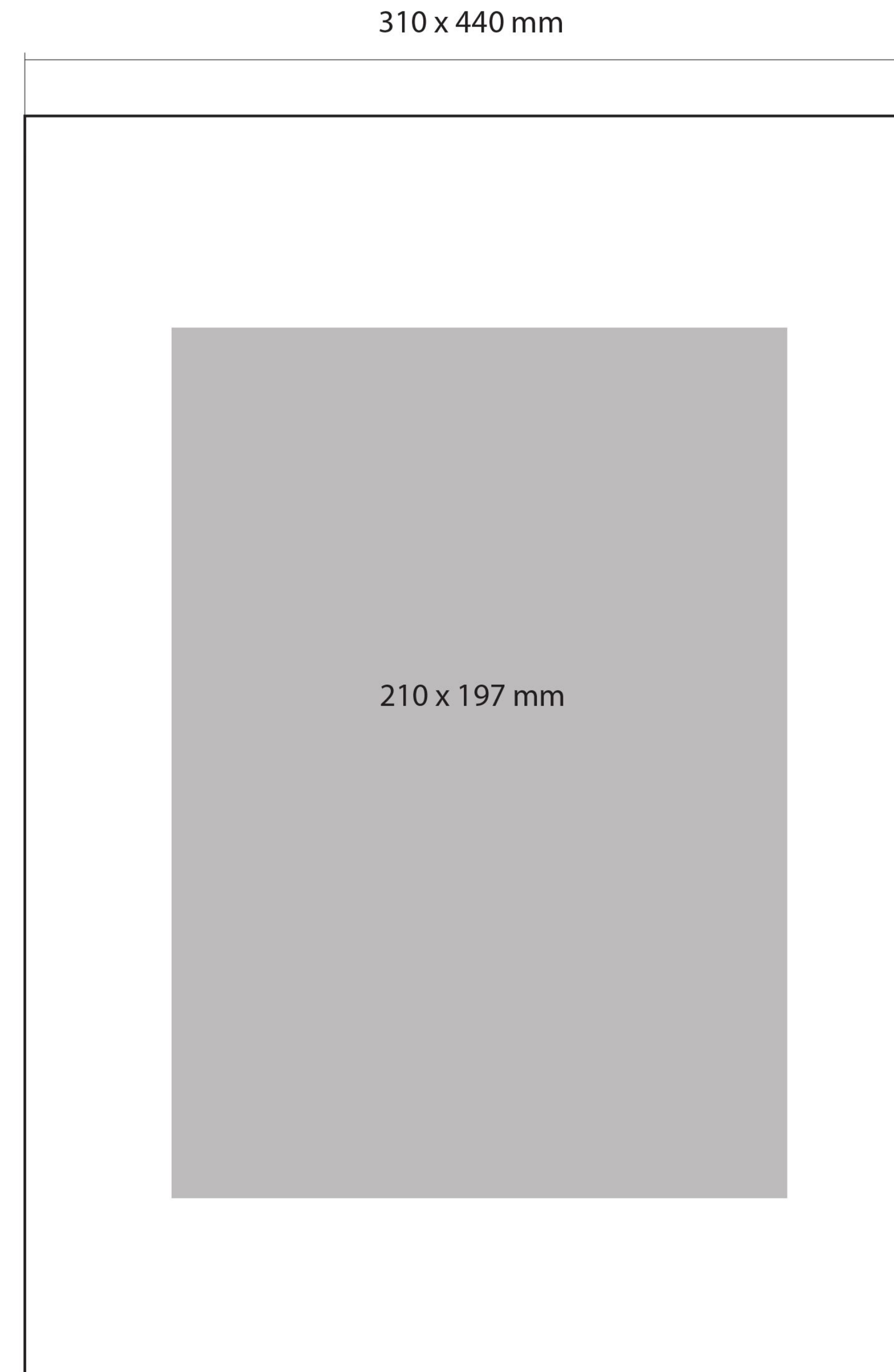
Rotáciou bubna sa farba dostáva cez vypálené dierky v mastri na papier.

# Papier

Risografy tlačia na formáty A2/A3/A4 a menšie.  
Ideálny je **nenatieraný, drsnejší papier s vyšším volumenom** a gramážou medzi 90-300gm<sup>2</sup>.

Maximálny formát papiera: 310 x 440 mm  
Maximálna plocha motívu: 210 x 297 mm (A4)

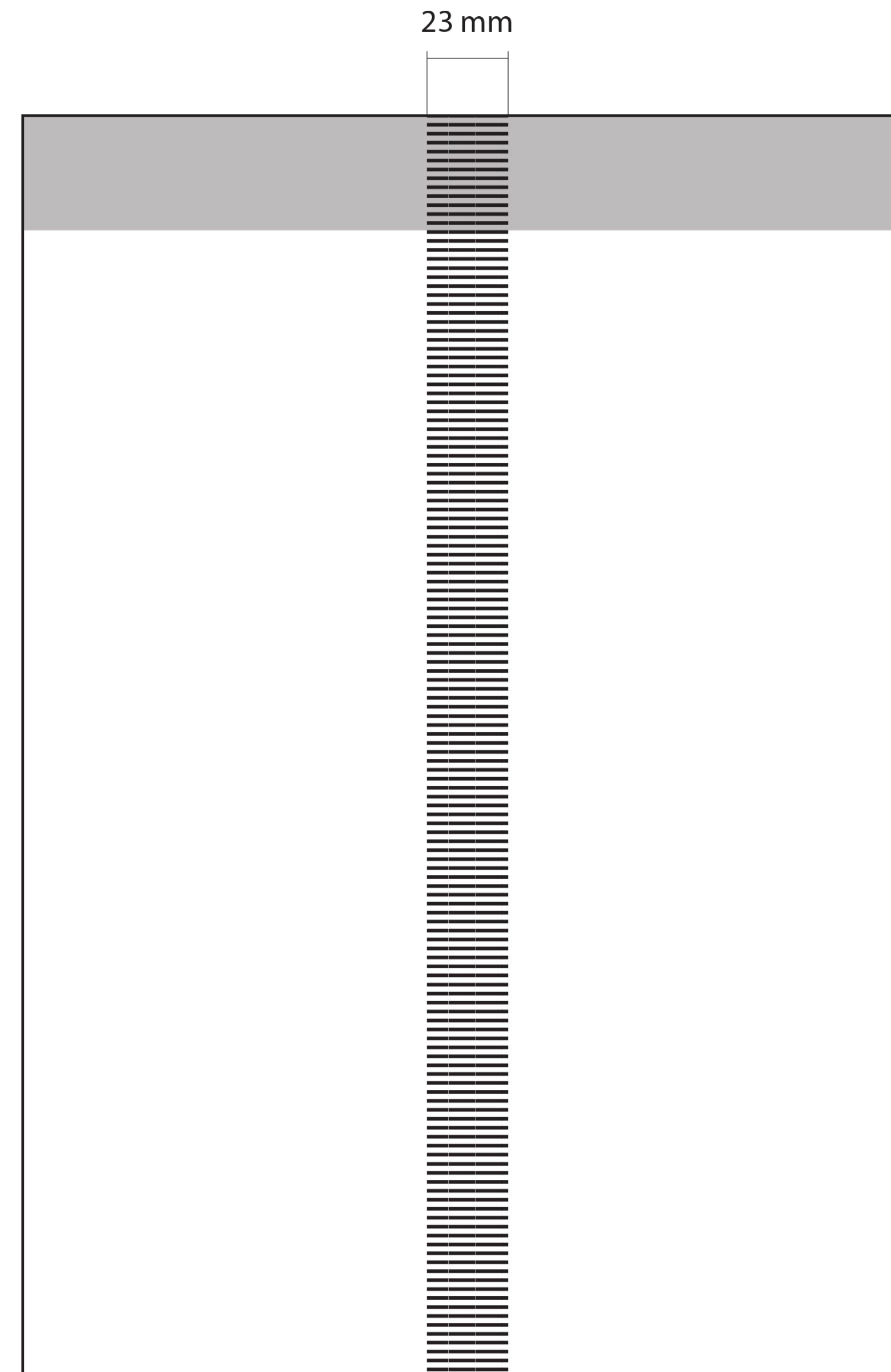
Motív bude umiestnený na stred papiera.  
Tlačiť sa bude maximálne 200 kópií grafiky.  
Každá hotová grafika bude číslovaná  
a signovaná ceruzkou.



# Farby

Risograf využíva na tlač **farby na báze sójového a ryžového oleja**, ktoré sú **polopriesvitné a schnú pomaly**. Pri návrhu risografiky je na to potrebné myslieť a vyhnúť sa prekrývaniu veľkých súvislých plôch farby, ktoré by sa pri prechode risografom mohli rozmazať alebo roznieť podávacím kolieskom, ktoré prechádza stredom papiera. Pri príliš farebne intenzívnych plochách môže tiež dôjsť k zvlhneniu papiera. Preto **pre plošný nános farby neprekračujte 80-95% krytia**.

Je tiež dôležité vo vrchnej časti papiera (cca. 20 mm) použiť len čiastočne zafarbené plochy, inak by mohlo prísť pri tlači k problému s oddelením výtlačkov od bubna.



Možná je sůtlač max. 3 z 8 dostupných farieb



modrá  
(0/64/191)



červená  
(166/25/37)



žltá  
(255/225/0)



čierna  
(40/40/40)



ružová  
(255/72/176)



zelená  
(0/115/57)



fialová  
(73/52/115)

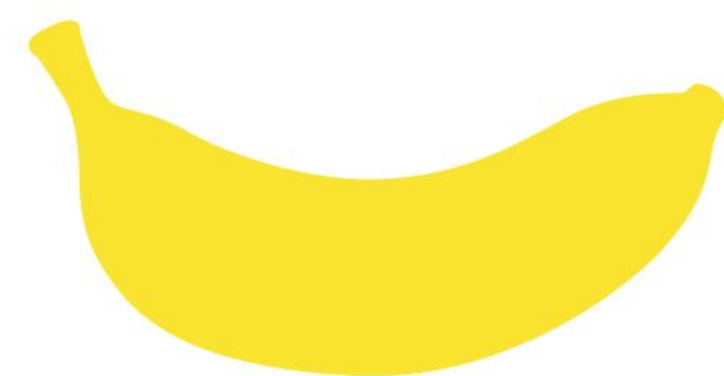


bordová  
(145/78/114)

# Tlač

Risograf tlačí po farebných vrstvách **vždy po jednej farbe**, (max. 2 farby pri modeloch radu MZ). Grafika pozostávajúca z 3 farieb preto prejde risografom 3 krát.

Grafický podklad je potrebné rozdeliť pred tlačou do samostatných obrázkov v odtieňoch šedej.



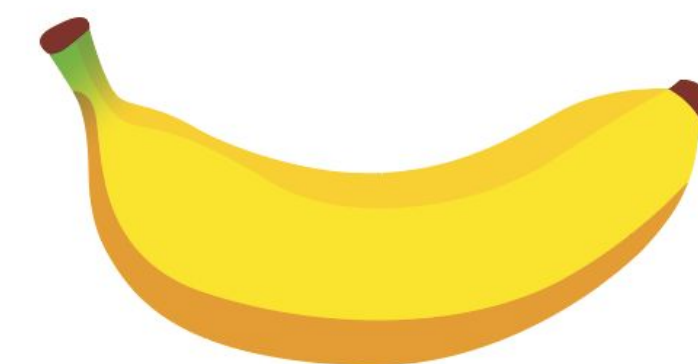
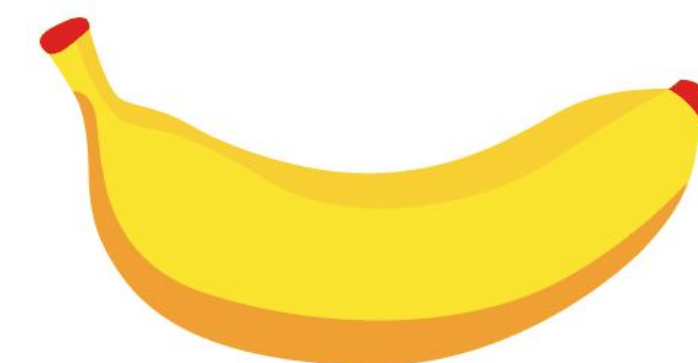
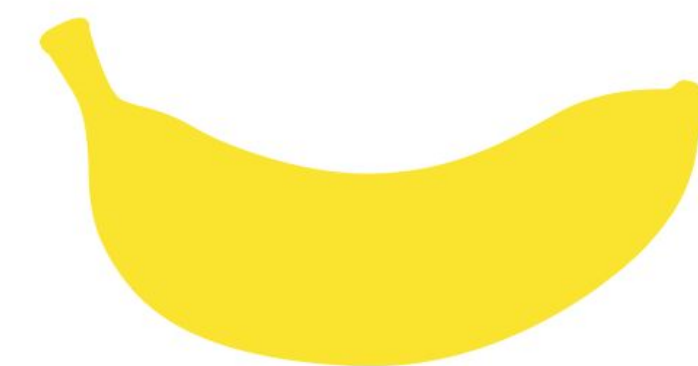
## VSTUPNÉ VRSTVY

Grafika rozdelená na farebné vrstvy



## PODKLADY PRE TLAČ

Farebné vrstvy v odtieňoch šedej



## VÝSLEDOK TLAČE

Postupné vrstvenie tlače 3 farbami

# Príprava podkladov

Pre prípravu jednotlivých vrstiev použite vhodný raster do 100 lpi. Maximálne rozlíšenie zobrazovacej jednotky je 600 DPI. Poltóny udržiajte v rozmedzí 3-97% a minimálna hrúbka liniek je 0,25 bodu. Minimálna veľkosť fontu je 12 px, odporúča sa vektorizovať ho.

## Špecifikácia motívu A4

- stupne šedej
- 600 dpi PDF
- sýtlačové značky

## DIGITÁLNE PODKLADY

Súbor PDF (samostatné podklady pre každú farbu) v portrétovom móde A3 v odtieňoch šedej. 100% čierna v podklade zodpovedá 100% farby, ktorou sa grafika tlačí.

## SKENER

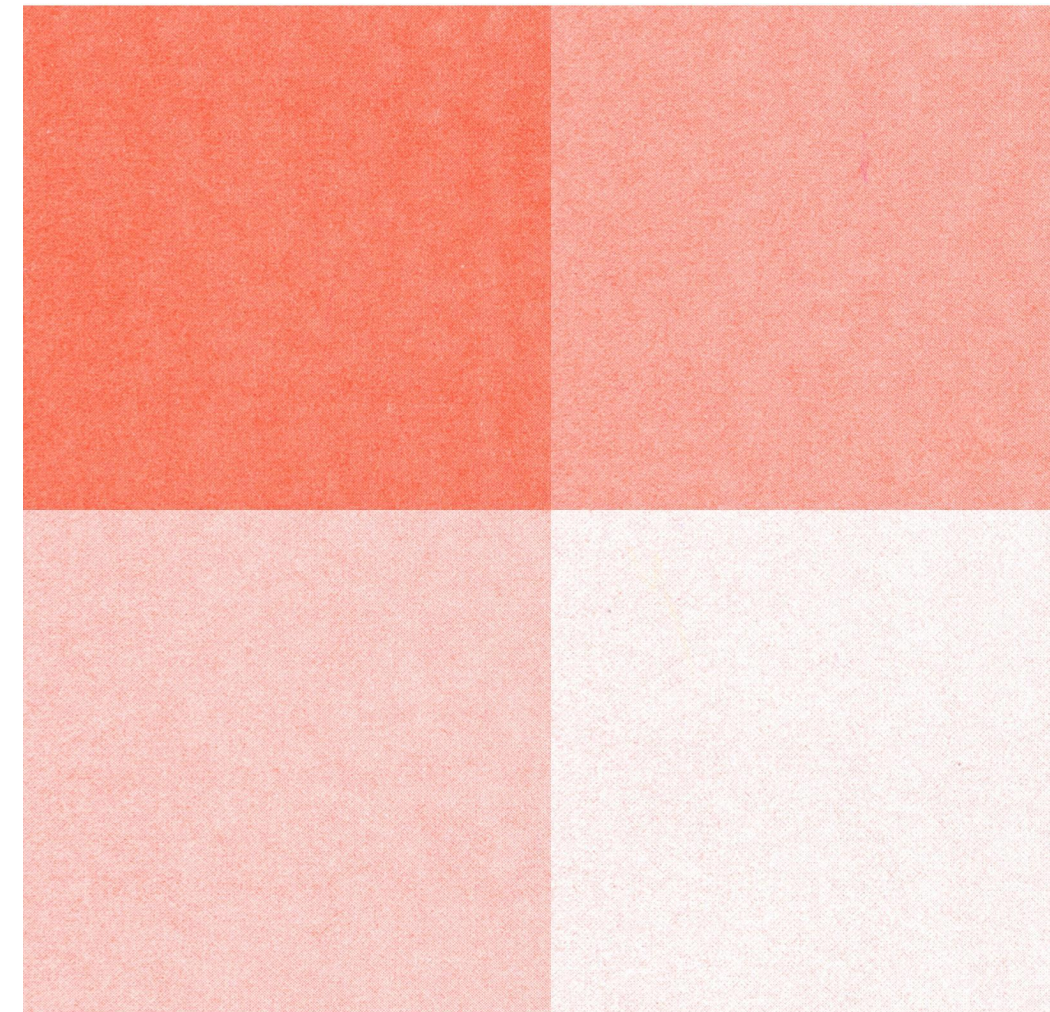
Risograf umožňuje naskenovanie a tvorbu mastra aj z analógovej predlohy a následnú tlač. Vo výnimočných prípadoch je možné grafiku kopírovať pomocou vstavaného skenera.

# Rastre a tónovanie

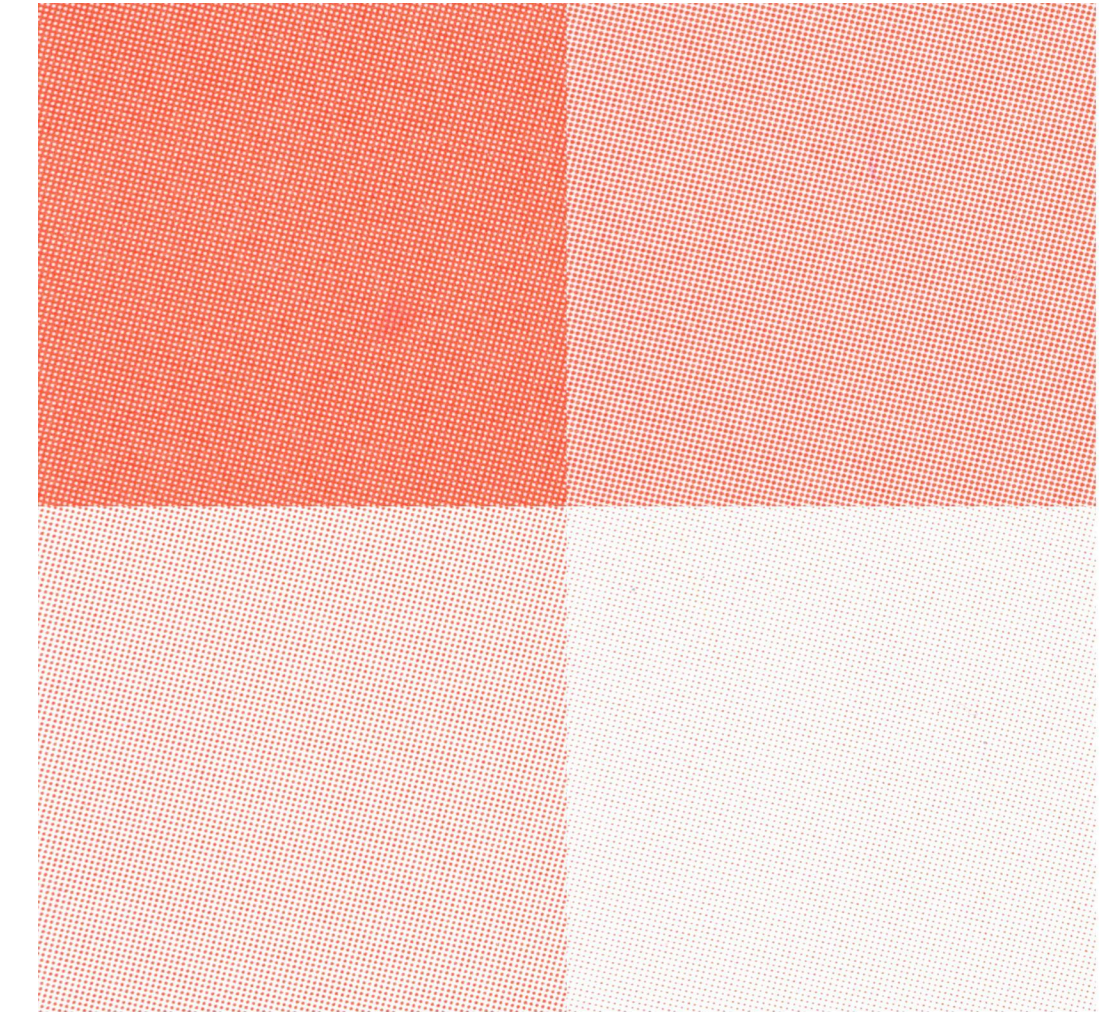
Risograf umožňuje interpretáciu a tlač odtieňov farby rôznymi spôsobmi.

Pri tlači je možné zvoliť mezotintový tzv. zašumený alebo pravidelný raster.

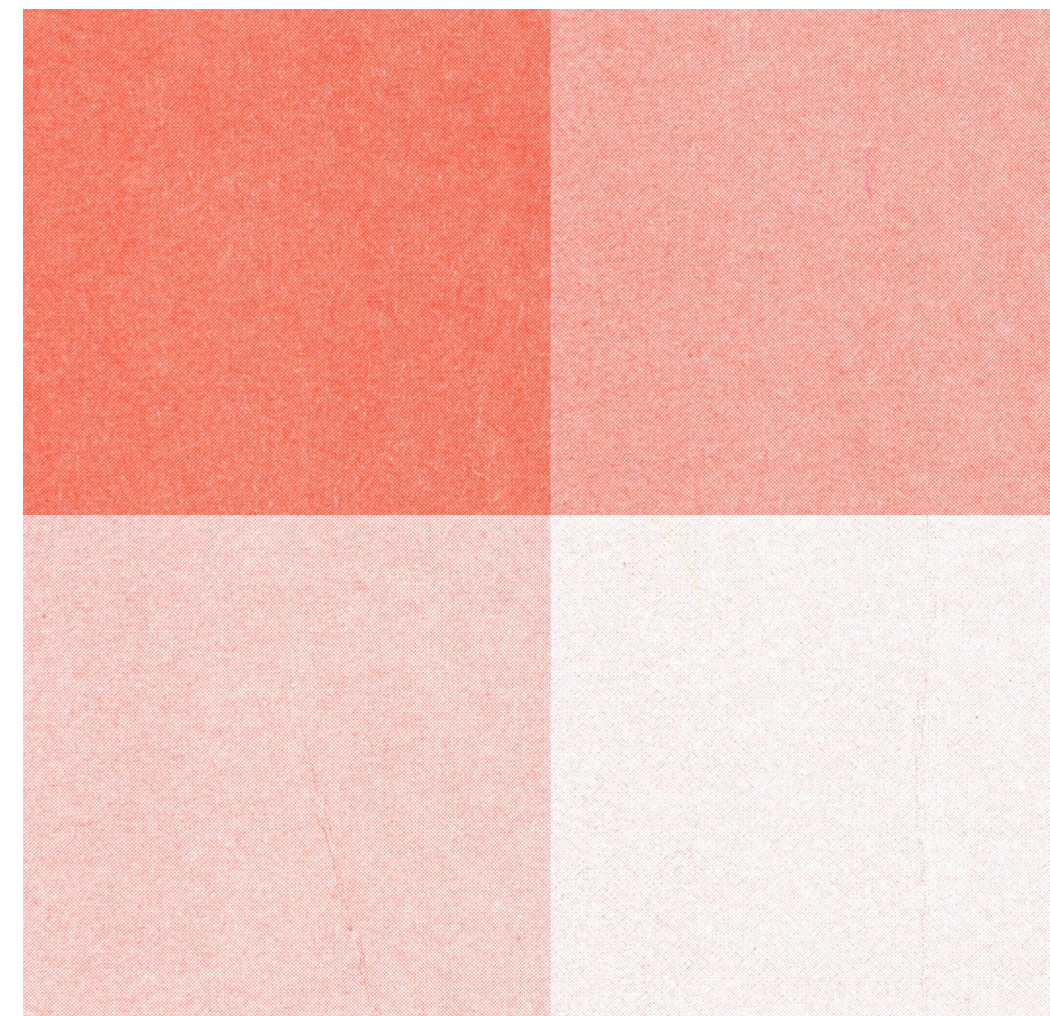
Pri pravidelnom rastri je možné zvoliť jeho natočenie a hustotu (počet bodov na palec) na vybranú farbu.



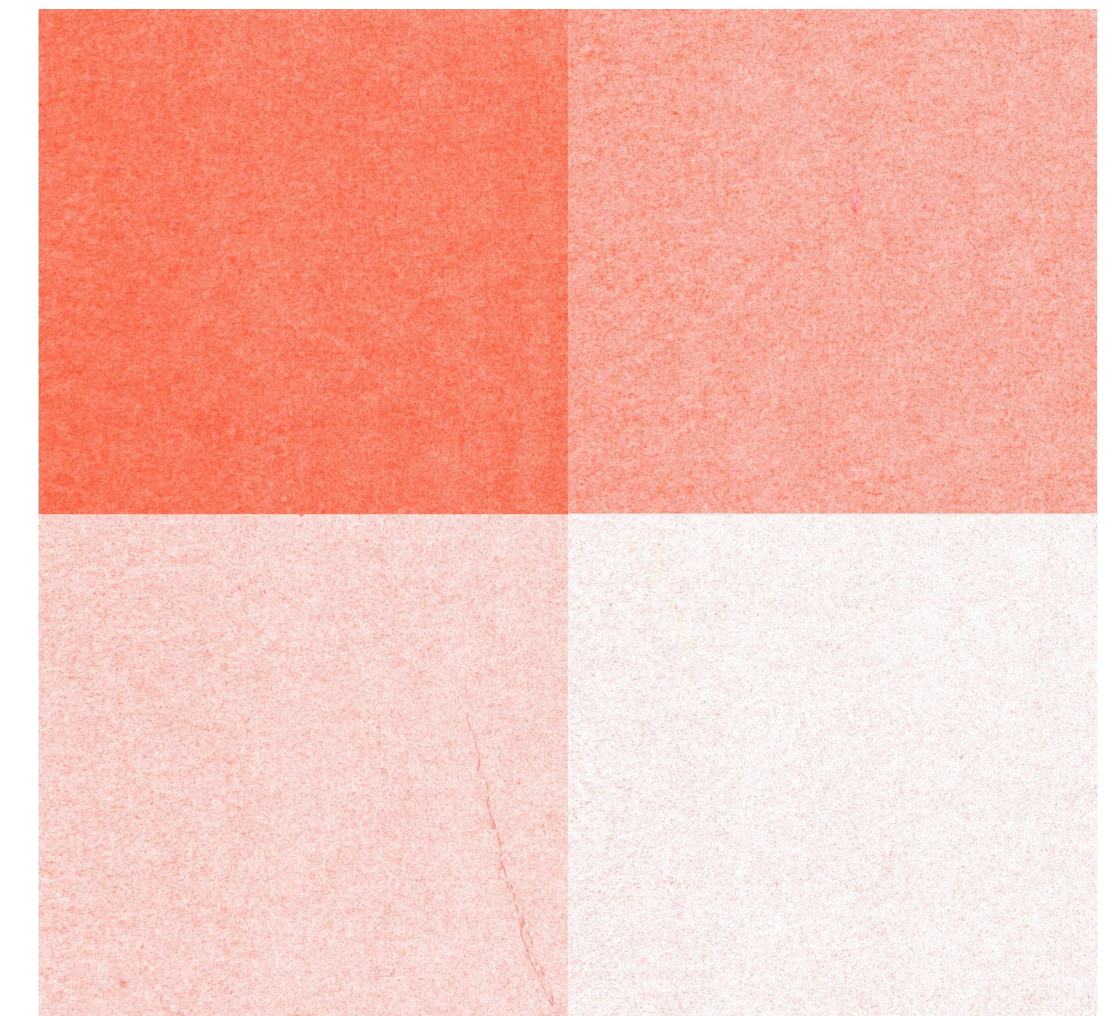
pravidelný raster 100 lpi, 45°



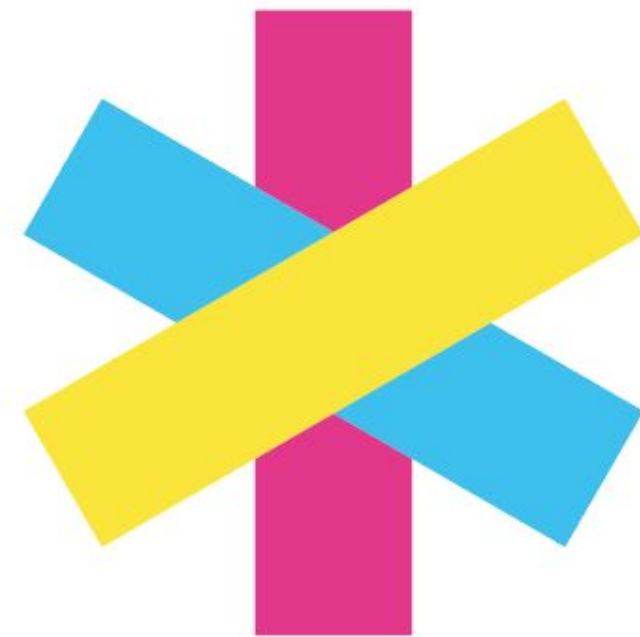
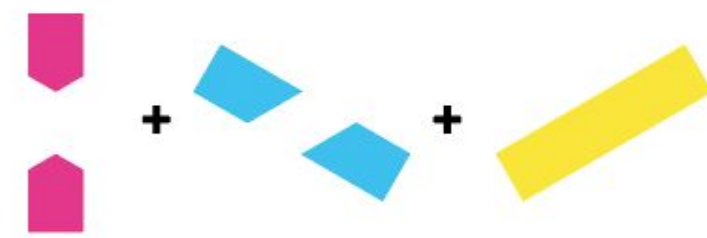
pravidelný raster 32 lpi, 15°



pravidelný raster 75 lpi, 45°

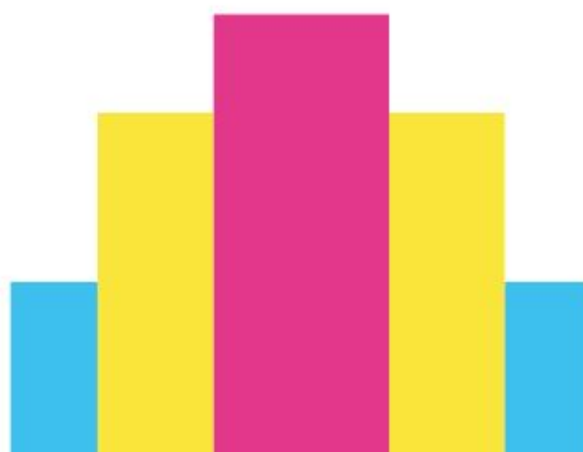
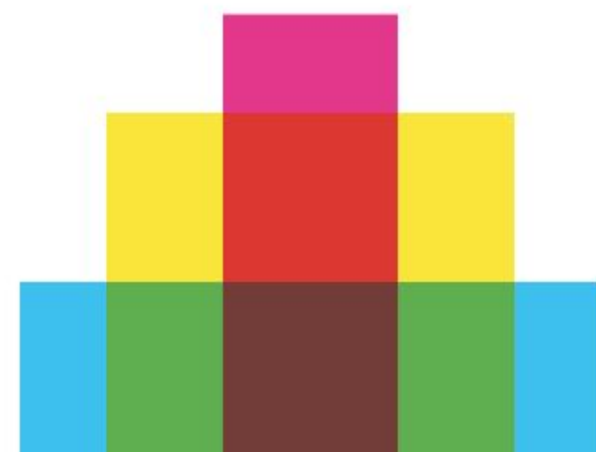
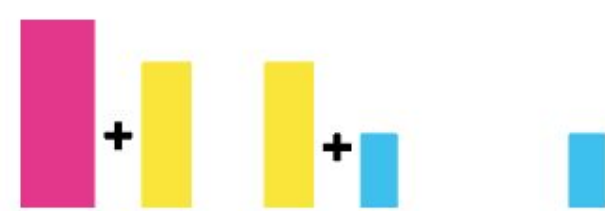
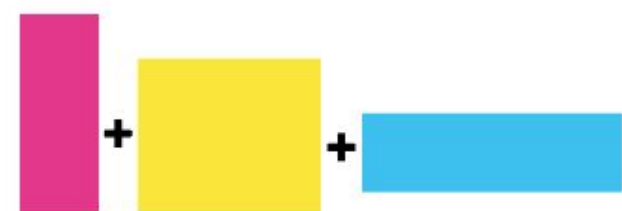


mezotintový raster



# Prekryv a kombinácia farieb

Farby na risografiu sú polopriesvitné, ich vhodnou sýtlačou je možné dosiahnuť nové farebné odtiene.



Pri tvorbe grafiky a podkladov pre jednotlivé farebné vrstvy je potrebné myslieť na to, či majú byť vo výsledku farby prekryté, alebo má byť istá časť grafiky vynechaná.

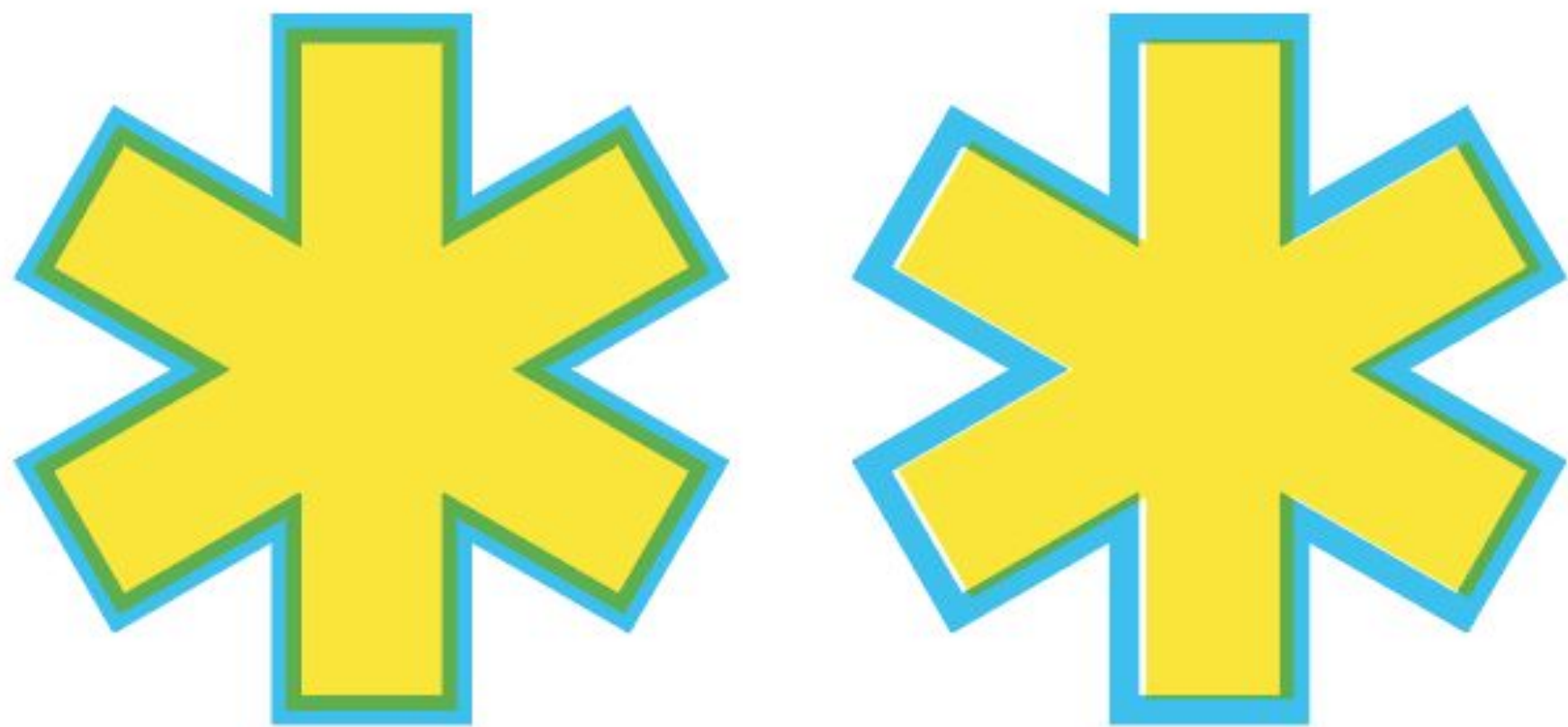
# Prekryv farieb



# Posun vrstiev

Pri tlači viacerých farieb, prechádza papier tlačiarňou opakovane, pričom **môže dôjsť k posunom papiera o 1-2 mm**. Risograf má od výroby toleranciu posunu  $\pm 2$  mm, ktorá sa dá v ideálnom prípade znížiť na  $\pm 1$  mm. Vytlačená grafika nemusí presne zodpovedať predlohe autora.

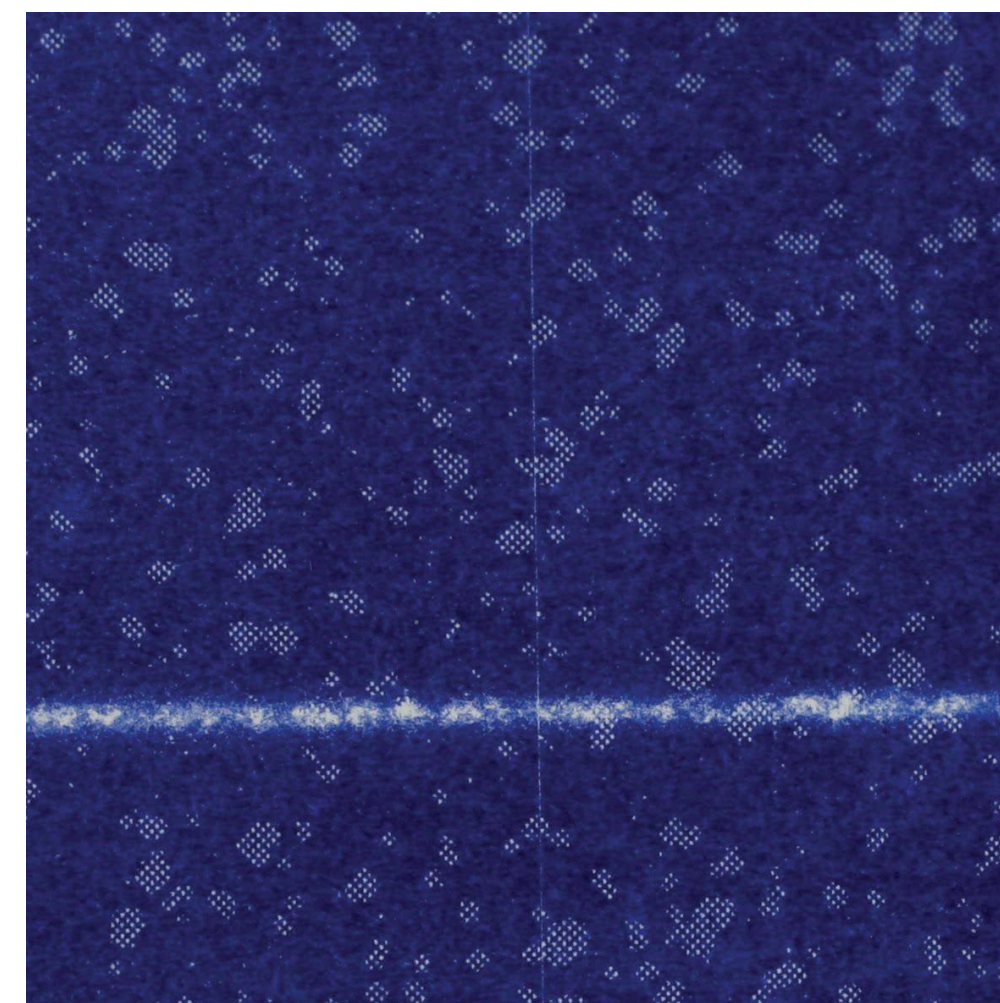
Tomuto je čiastočne možné zabrániť použitím farebných presahov hlavne pri tmavých farbách, kde by inak biele nepotlačené miesto pôsobilo rušivo. Pri tesnom napájaní dvoch farieb preto nezabudnite na vhodný presah. Vyhýbajte sa sýtlači farieb pri jemných grafických prvkoch.



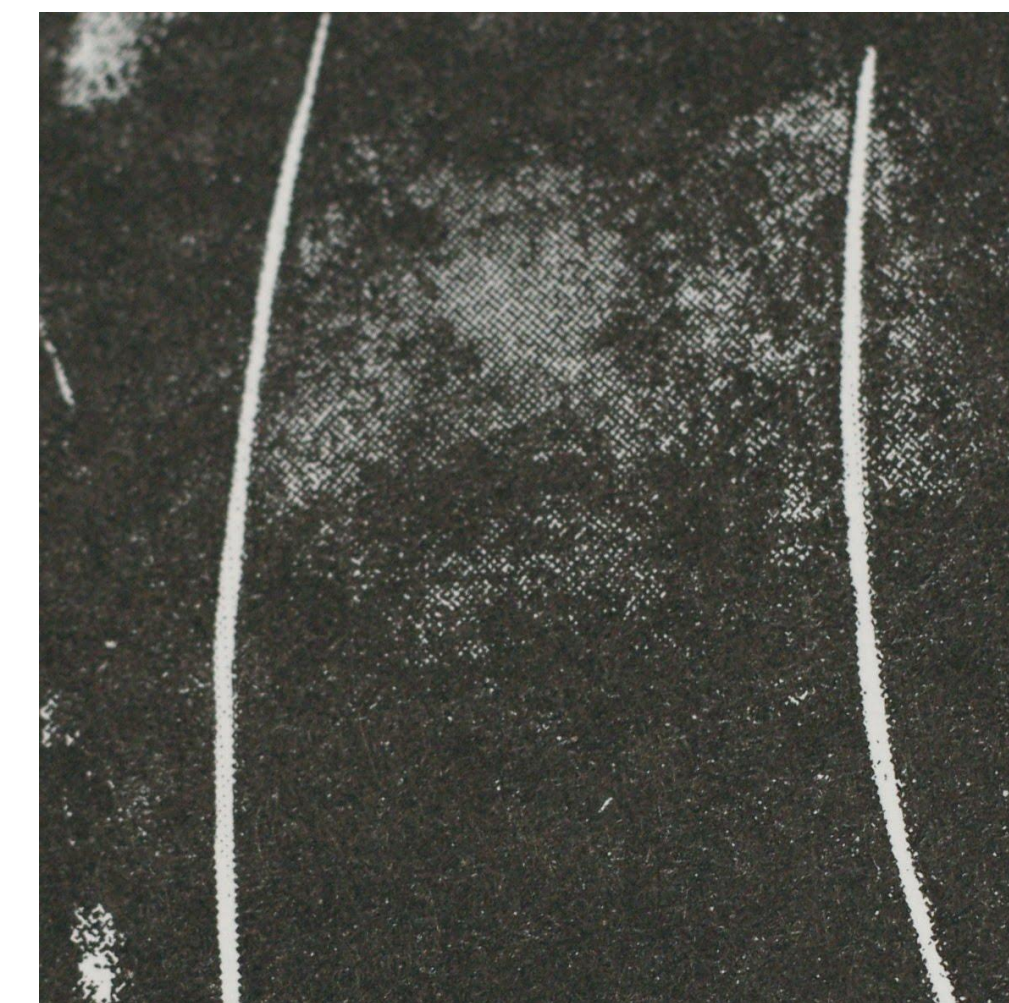
# Chyby pri tlači

Pri tlači sú bežné drobné chybičky, nerovnomernosť a výpadky farieb, drobné posuny a krčenie mastra. Veľké nánosy farieb najmä v strednej časti spôsobujú problémy so špinením. Veľa farby v hornej časti grafiky vedie k zasekávaniu papiera v stroji.

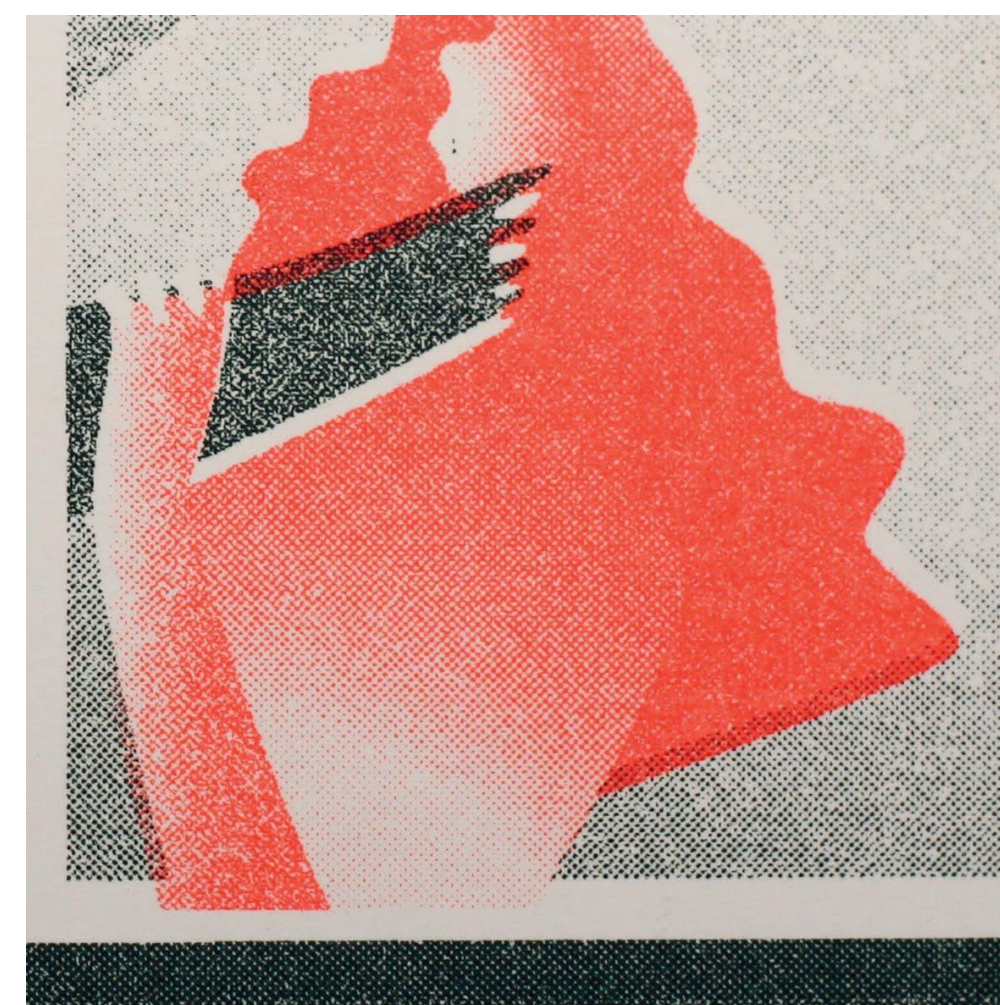
Niektoré chyby výslednú grafiku znehodnotia, iné sú naopak žiadané, pre ich originalitu. O vzhľade výslednej grafiky v maximálnej možnej miere rozhoduje autor.



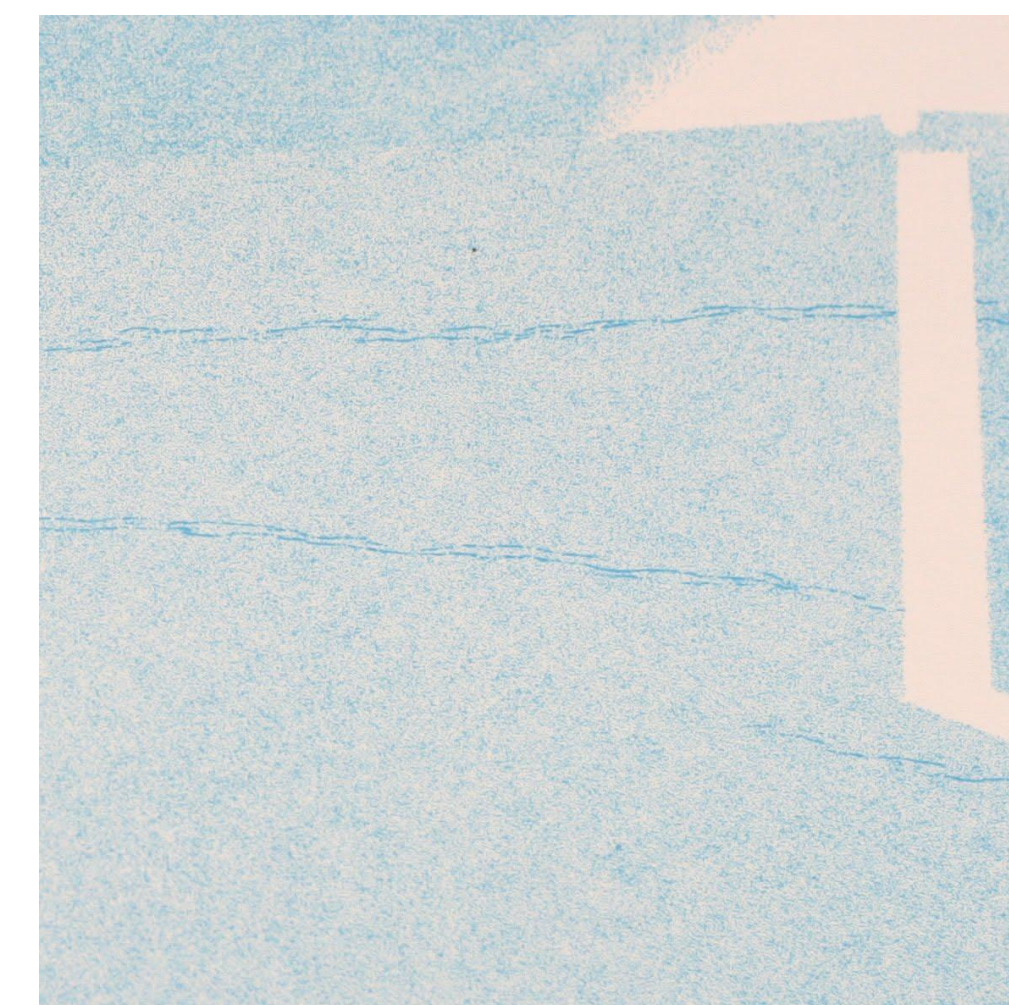
Flaky a kazy



Špinenie



Posun farieb



Krčenie mastra